

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 33 (2006)  
**Heft:** 135

**Artikel:** Les nouveautés jurassiennes  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-245010>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*afaints en l'école aiyaïnt raicontè en  
loûes caimerâdes cment ès int fait  
aivô loûe saipin de Nâ, qu'ès l'int  
repaintè lì, voûé le Bon Dûe l'aivait  
voûegnie. Dïnche-lai, craibin que lai  
premiere snainne de djainvrie, les  
devaints d'hôtâs ne vint pus  
ressannaie en des cemtîres de petêts  
saipins.*

que les enfants à l'école, aient raconté à leurs camarades comment ils ont fait avec leur sapin de Noël, qu'ils ont replanté là, où le Bon Dieu l'avait semé. Ainsi, peut-être bien que la première semaine de janvier, les devants de maisons ne ressembleront plus à des cimetières de petits sapins.

---

## LES NOUVEAUTÉS JURASSIENNES



**Un DVD « presque prêt » à commander. Film réalisé par une caméra de la TSR. L'Aimicale dés Patoisants d'Aîdjoûe èt di Chôs di Doubs présente :**

- « *In bocat d'tchainsons* ». Diridgeouse : Courtet Christiane. Pianiste : Borruat Gérard.
- **Pièce théâtrale jouée en février 2006 : *Enne rotte d'etchâdès* (Une bande d'excités).** Mije en scène : Choffat Michel (*L'Ugène*). Décoûes : Hostettler Michel, Racordon Bernard. *Feûvrie 2006, Pérreintru.*

*Aivô :*

*Lai Suzette* - Hostettler Susi  
*Lai Madelon* - Racordon Madeleine  
*L'Milat* - Choffat Benoît  
*L'Bianc* - Rossé François  
*Lai Martine* - Vuillaume Martine  
*Lo P'tét* - Laville François  
*L'Grôs* - Etique Michel  
*Lai Jeannette* - Crelier Jeanne.

### **Salle de l'Inter à Porrentruy.**

Prochainement, les 25 et 27 février 2007. Les 1er, 3, 5, 7, 9 et 11 mars 2007. A 20 h (sauf les 25 février et 11 mars à 15 h).

Pièce de théâtre : « *Une star à la campagne* ». **Prochainement.**

**Vente de cassettes au prix de 20 francs ou de CD au prix de 25 francs.**

*Lés Patoisants aint enrôlé 2,3 tchaints po lés ainmerous di patois.*

*Belle Aîdjoûe; Lo hé tchain tchaint dés biès; Lo rendez-vous; Lai Sint-Maitchin; Lés bèles de Poérreintru; Véye tchainson; Barotche nos t'ainmans; Mon hé Jura; Mon véye hôtâ; I tchainte lo païyis dés Aidjolats; Lés Petignats; Lés bêrbis endreumis; Lo tchain d'mai mère; Lo p'tét cabairèt.*

**Une seule adresse pour la commande du DVD, de la cassette/CD.**

Patoisants d'Ajoie et du Clos du Doubs, par sa présidente, Mme Madeleine Racordon, 16, sur la Maille, 2942 Alle. Tél. 032 471 17 40.